

السيد ستييف،

أكتب إليك بصفة متابعة لبيان ALAC حول الجلسة المغلقة لمجلس إدارة ICANN المنعقدة في 23 يونيو 2012 من أجل اعتماد مسودة اتفاقية تجديد .com، والتي قرأت على مسامع مجلس الإدارة في المنتدى العالم المنعقد في 28 يونيو 2012 وقد تم إرسال نسخة منها بالبريد الإلكتروني إلى إليك في 10 يوليو 2012.

<http://www.atlarge.icann.org/correspondence/correspondence-28jun12-en.htm>

منذ البيان الذي قدمناه، تمت مناقشة مسألة شفافية مجلس الإدارة في اجتماع ALAC الهاتفي في يوم 24 يوليو 2012، والاجتماع الهاتفي للجنة التنفيذية التابعة لـ ALAC في يوم 25 يوليو 2012 بالإضافة إلى الاجتماع الهاتفي للجنة التنفيذية التابعة لـ ALAC في 7 أغسطس 2012، وكافة السجلات التي تمت إتاحتها أمام الجمهور. (سوف يتاح كل من جدول الأعمال، المواد، المحضر الملخص، بنود الإجراءات، التسجيلات، والنصوص في القريب)

ونحن نلاحظ أنه على مدار أكثر من شهرين، لا تزال ALAC تنتظر ردًا رسميًا من مجلس الإدارة على الأمور المطروحة في البيان المقدم منا. وعلاوة على ذلك، فإنني ومع زملائي مشغولون للغاية بعدة خطوات تم اتخاذها خلال هذا الصيف والتي تتعارض مع متطلبات مجلس إدارة ICANN في التشغيل والعمل بشفافية. ونحن نرى بأن هذا التخفيف الكبير في مستوى الشفافية يضعف من قدر المساءلة لكل من مجلس الإدارة و ICANN إلى حد كبير.

وبشكل أكثر تحديدًا، فإننا نأسف بشدة على ما يلي:

(أ) غياب الإشعار المسبق للمؤتمرات الهاتفية المجدولة لمجلس الإدارة. في السنوات الماضية، تمت جدولة العديد من مؤتمرات الهاتف التي يعقدها مجلس الإدارة للأعمال العادية. وخلال هذا العام، كان من الصعب للغاية تعقب سير أعمال مجلس الإدارة حيث إن مؤتمرات الهاتف لم يتم الإعلان عنها مسبقًا.

(ب) تأخر نشر جدول أعمال مجلس الإدارة بعد الموافقة الخطية. مع اعتماد نظام "إجراءات الموافقة الخطية لمجلس الإدارة"، لم تتم إتاحة بنود جدول الأعمال أو موافق التقارير للجمهور حتى مضي عدة أسابيع بعد تمرير الموافقة.

(ج) تأخر الإعلان عن مواد تقارير مجلس الإدارة. في يونيو 2010، بدأت ICANN في الإعلان عن "مواد تقارير مجلس الإدارة" للجمهور. <http://www.icann.org/en/groups/board/documents/briefing-materials-guidelines-21mar11-en.htm>

وقد رحبت ALAC بهذه الخطوة والتي كنا قد طلبناها في بيان مشترك لـ ALAC مع NCSG:

<http://www.atlarge.icann.org/correspondence/correspondence-4-20may10-en.htm>

وخلال صيف هذا العام، أثر تباطؤ دام على مدار عدة أسابيع، يتجاوز في بعض الأحيان شهرًا، على نشر المواد الخاصة بتقارير مجلس الإدارة.

(د) النشر غير المناسب لنص وسجل مجلس الإدارة. وقد تم تحويل كافة اجتماعات مجلس الإدارة إلى نصوص مكتوبة وبذلك تم توفير سجل فعلي لمداولات مجلس الإدارة وبياناته من خلال أعضاء مجلس الإدارة الفرديين، وفقًا لما يقتضيه تأكيد الالتزامات.

إن إغفال الاجتماعات العامة لمجلس الإدارة يعني أن اجتماع مجلس الإدارة الأخير المفرغ إلى نصوص يعود تاريخه ابتداءً من 16 مارس 2012 في سان خوسيه، بكوستاريكا. وهذا يثبت انفصال المجتمع عن مجلس الإدارة.

وفي حالة الاحتفاظ بالتنسيق الجديد في حين عدم قيام مجلس الإدارة بطرح اجتماع لمجلس الإدارة أمام المجتمع، كما يجب أن تشمل سجلات اجتماعات مجلس إدارة ICANN قبل أي اجتماع لـ ICANN على تفريق نصي لذلك الاجتماع والذي سوف

يسمح لأعضاء مجلس الإدارة بتقديم بيانات، لكي يتسنى للمجتمع قياس مستوى الدعم بشكل أفضل من أجل التوصل إلى حل. أما سجلات التصويت النهائي فهي في حقيقة الأمر غير كافية.

ويجب أن توفر كافة نتائج التصويت سجلاً لأسماء المصوتين والأصوات التي يدلون بها.

(هـ) نقص الاستجابة والرد على المشكلات التي تقدم من خلال المجتمع. في حين يرى زملائي في ALAC أن بعض التدابير التي تم اتخاذها تهدف إلى تسهيل أعمال مجلس الإدارة، وبذلك يتم خفض طرح وتقديم مؤتمرات الهاتف لمجلس الإدارة، باستثناء الحالات التي يحتاج فيها موضوع هام للمناقشة، فإننا معنيون بما يلي:

- لم يتم تصميم عملية لتحديد قرار بماهية الموضوع "الهام"؛
- الموضوعات الهامة التي يتم إحاطة مجلس الإدارة علماً بها عن طريق المجتمع يبدو أنها لا تخضع للمناقشة ولا تعامل بعمق بصرف النظر عن القائمة البريدية لمجلس الإدارة - كما يبدو أنها لا تنجح في توفير رد في وقت مرضي.

ويؤدي ذلك إلى إجراء أعمال مجلس الإدارة بطريقة مبهمه وغير مقبولة تتعارض بشكل مباشر مع توصيات فريق استعراض المساءلة والشفافية (ATRT).

وبناءً على ذلك نود تقديم التوصيات التالية:

- في حالة عقد مؤتمرات الهاتف الشهرية لمجلس الإدارة، يجب إدراجها في صفحة الاجتماعات الخاصة بمجلس إدارة ICANN: <http://www.icann.org/en/groups/board/meetings>
- ويجب أن تشمل سجلات الاجتماعات الهاتفية الشهرية لمجلس الإدارة على:
 - القرارات المعتمدة
 - محاضر
 - مواد المجلس الموجزة

وفي حين أننا نؤيد تسهيل وتسيير أعمال مجلس الإدارة تأييداً كاملاً، فإننا نهيب بمجلس الإدارة النظر في كل خيار في ضوء المساءلة والشفافية التي يقتضيها تأكيد الالتزامات ونتطلع إلى تلقي رد رسمي من مجلس الإدارة على هذا الأمر الهام.

مع خالص الشكر،

أوليفر إم جيه كريبين-ليبيلوند
رئيس ALAC